

2. **This order restrains (name):** _____
Настоящий приказ предусматривает запретительные меры в отношении (имя и фамилия):
 also known as (list any known aliases) _____
также известного (-ую) как (перечислите все известные псевдонимы)

The restrained person must obey the restraints ordered in section 8.
Лицо, на которое наложен запрет, обязано соблюдать запреты, указанные в разделе 8.

Gender Пол	Race Расовая принадлежность	Height Рост	Weight Вес
Eye Color Цвет глаз	Hair Color Цвет волос	Skin Tone Цвет кожи	Build Телосложение

Noticeable features (Ex.: tattoos, scars, birthmarks): _____
Особые приметы (Напр.: татуировки, шрамы, родимые пятна):

Has access to or possession of firearms other weapons unknown
Имеет [-] доступ или [-] владеет [-] огнестрельным оружием [-] другим оружием [-] неизвестно

Surrender weapons ordered: Yes No
Приказано сдать оружие: [-] да [-] нет

3. **This order protects (name):** _____
Настоящий приказ защищает (имя и фамилия):
 and the following **children** who are under 18 (if any) no minors
и следующих детей в возрасте до 18 лет (если имеются) [-] несовершеннолетних не имеется

Child's name Имя и фамилия ребенка	Age Возраст	Child's name Имя и фамилия ребенка	Age Возраст
1.		2.	
3.		4.	
5.		6.	

The person who filed this petition requested protection for (check all that apply):
Лицо, подавшее это ходатайство, просит защиты для (отметьте все, что относится к делу):

themselves
себя

someone else. The filing party has the right to petition on the protected person's behalf because:
кого-то другого. Сторона, подающая заявление, имеет право на ходатайство от имени защищаемого лица, потому что:

The filing party is a parent, legal guardian, or custodian of the minor protected person/s.

Сторона, подающая заявление, является родителем, законным опекуном или попечителем несовершеннолетнего защищаемого лица/лиц.

- [] The filing party is age 18 or older and a family or household member of the minor protected person/s. *(For domestic violence orders only.)*

*Сторона, подающая заявление, старше 18 лет и является членом семьи или домохозяйства несовершеннолетнего защищаемого лица/лиц.
(Только для приказов в связи с домашним насилием).*

- [] The filing party is age 15 to 17 and filed on behalf of a minor family or household member. The filing party has been chosen by the minor, and is capable of pursuing the minor's stated interest in this case.

Стороне, подающей заявление, от 15 до 17 лет и она подает заявление от имени несовершеннолетнего члена семьи или домохозяйства.

Сторона, подающая заявление, была выбрана несовершеннолетним и способна отстаивать его интересы в данном деле.

- [] The protected person is a vulnerable adult and the filing party is
Защищаемое лицо — беззащитный взрослый, а сторона, подающая заявление, является

[] *the vulnerable adult's guardian, conservator, or legal fiduciary, or опекуном, попечителем или законным доверенным лицом беззащитного взрослого, или*

[] *an interested person as defined by RCW 7.105.010(18), or заинтересованным лицом, как определено в RCW 7.105.010(18), или*

[] *WA Department of Social and Health Services.*

Департамент социального обеспечения и здравоохранения

- [] The protected person is an adult who does not meet the definition of a vulnerable adult, but who cannot file the petition themselves because of age, disability, health, or inaccessibility *(Do not check this for vulnerable adult or domestic violence petitions.)*

Защищаемое лицо — это взрослый, который не соответствует определению беззащитного взрослого, но который не может подать ходатайство самостоятельно из-за возраста, инвалидности, состояния здоровья или отсутствия доступа (не отмечайте этот пункт для ходатайств о беззащитном взрослом или о домашнем насилии).

Warnings to the Restrained Person.

Предупреждение для лица, на которое наложен запрет



You can be arrested even if the protected person or persons invite or allow you to violate the order. You alone are responsible for following the order. **Only the court may change the order.** Requests for changes must be made in writing.

Вы можете быть арестованы, даже если вторая сторона предложит или разрешит вам нарушить условия настоящего приказа. Только вы ответственны за соблюдение данного приказа. Изменения в приказ могут быть внесены только постановлением суда. Запрос на изменение приказа необходимо подавать в письменном виде.

If you do not obey this order, you can be arrested and charged with a crime. Если вы не подчинитесь этому приказу, то вы можете быть арестованы и вам будет предъявлено обвинение в совершении преступления.

- The crime may be a misdemeanor, gross misdemeanor, or felony depending on the circumstances. You may also be found in contempt of court.
В зависимости от обстоятельств преступление может быть мелким, грубым или тяжким правонарушением. Вас также могут признать виновным в неисполнении постановлений суда.
- You can go to jail or prison, lose your right to possess a firearm or ammunition, and/or pay a fine.
Вы можете попасть в тюрьму или изолятор, потерять право на владение огнестрельным оружием или боеприпасами и/или заплатить штраф.
- It is a felony to take or hide a child in violation of this order.
Взять или спрятать ребенка в нарушение этого приказа считается тяжким уголовным преступлением.
- If you travel to another state or to tribal lands or make the protected person do so, with the intention of disobeying this order, you can be charged with a federal crime.
Если вы отправитесь в другой штат или на земли индейских племен или заставите защищаемое лицо сделать это с намерением нарушить приказ, вам может быть предъявлено обвинение в федеральном преступлении.



Firearms and Weapons. Even if the court did **not** issue an *Order to Surrender and Prohibit Weapons*, under state or federal law you may be prohibited from getting or having, a firearm, other dangerous weapons, ammunition, or concealed pistol license for as long as the protection order is in place. 18 U.S.C. § 922(g)(8). RCW 9.41.800.

Огнестрельное и иное оружие. Даже если суд **не** издал приказ о сдаче и запрете оружия, по закону штата или федеральному закону вам может быть запрещено получать или иметь огнестрельное оружие, другое опасное оружие, боеприпасы или лицензию на скрытое ношение пистолета до тех пор, пока действует защитный приказ. 18 U.S.C. § 922(g)(8). RCW 9.41.800.

Findings Выводы

4. Notice and Hearing
Уведомление о явке на слушание дела

The restrained person had reasonable notice and opportunity to participate. Notice of this hearing was served on the restrained person by:
Лицо, в отношении которого выдается запрет, было надлежащим образом уведомлено и ему была предоставлена возможность принять участие в

родитель общих детей (кроме тех случаев, когда ребенок был зачат вследствие сексуальных посягательств).

- current or former dating relationship (age 13 or older) who
текущий или бывший партнер по отношениям (в возрасте 13 лет и старше), при этом мы
- never lived together live or have lived together
никогда не проживали вместе [-] проживают или проживали вместе

Family or Household Members

Члены семьи или домохозяйства

- parent and child stepparent and stepchild
родитель и ребенок [-] отчим/мачеха и падчерица/пасынок
- grandparent and grandchild parent's intimate partner and child
бабушка, дедушка и внук [-] сексуальный партнер родителя и ребенок
- current or former cohabitants as roommates
нынешние или бывшие сожители в качестве соседей по комнате
- person who is or has been a legal guardian
лицо, являющееся или являвшееся законным опекуном
- related by blood or marriage (*specify how*) _____
родственники по крови или браку (укажите родство)

Other (*examples: coworkers, neighbors, acquaintances, strangers*)

Другое (*примеры: коллеги, соседи, знакомые, незнакомцы*).

-
- B.** Based upon the petition, testimony, case record, and response, if any, the court finds by a preponderance of evidence that the protected person (or petitioner on their behalf) has proved the required criteria for the following protection order under chapter 7.105 RCW. *На основании ходатайства, свидетельских показаний, материалов дела и ответа, если таковой имеется, суд на основании перевеса доказательств приходит к выводу, что защищаемое лицо (или податель заявления от его имени) доказало наличие необходимых критериев для следующего защитного приказа в соответствии с главой 7.105 RCW.*

Check only one!

Отметьте только одно поле!

- Domestic Violence Protection Order**— The restrained person has subjected the protected person to domestic violence: physical harm, bodily injury, assault, or the infliction of fear of physical harm, bodily injury, or assault; nonconsensual sexual conduct or nonconsensual sexual penetration; coercive control; unlawful harassment; or stalking. (*For intimate partners or family or household members only*).

Защитный приказ в связи с домашним насилием — *лицо, на которое наложен запрет, подвергло защищаемое лицо домашнему насилию: физическому ущербу, телесным повреждениям, нападению или внушению страха получения физического ущерба, телесных повреждений или нападения; сексуальному поведению без согласия или сексуальному проникновению без согласия; принудительному контролю; незаконному*

преследованию; или преследованию. (Только для интимных партнеров, членов семьи или домохозяйства).

- [] **Sexual Assault Protection Order**– The restrained person has subjected the protected person to nonconsensual sexual conduct or nonconsensual sexual penetration.

***Защитный приказ в связи с сексуальными посягательствами** — лицо, на которое наложен запрет, подвергло защищаемое лицо сексуальному поведению без согласия или сексуальному проникновению без согласия.*

- [] **Stalking Protection Order**– The restrained person has subjected the protected person to stalking.

***Защитный приказ в связи с преследованием** — лицо, на которое наложен запрет, подвергло защищаемое лицо преследованию.*

- [] **Vulnerable Adult Protection Order**– The restrained person has subjected the protected person to acts of abandonment, abuse, financial exploitation, or neglect. The protected person is a vulnerable adult as defined in chapter 7.105 RCW because the protected person:

***Приказ о защите беззащитного взрослого** — лицо, на которое наложен запрет, подвергло защищаемое лицо актам оставления без надлежащего ухода, жестокого обращения, финансовой эксплуатации или пренебрегло своими обязанностями. Защищаемое лицо является беззащитным взрослым, как определено в главе 7.105 RCW, потому что защищаемое лицо:*

- [] Is over 60 years old and does not have the functional, mental, or physical ability to care for himself or herself.

старше 60 лет и не обладает функциональной, умственной или физической способностью заботиться о себе.

- [] Is an individual subject to guardianship under RCW 11.130.265 or an individual subject to conservatorship under RCW 11.130.360.

Является лицом, подлежащим опеке в соответствии с RCW 11.130.265, или лицом, подлежащим попечительству в соответствии с RCW 11.130.360.

- [] Has a developmental disability as defined in RCW 71A.10.020.

Имеет инвалидность вследствие нарушений развития, как определено в RCW 71A.10.020.

- [] Self-directs their own care and receives services from a personal aide under RCW 74.39.

Самостоятельно руководит своим уходом и получает услуги личного помощника в соответствии с RCW 74.39.

- [] Is receiving services from a home health, hospice, or home care agency licensed or required to be licensed under RCW 70.127.

Получает услуги от агентства по оказанию медицинских услуг на дому, хосписа или агентства по уходу на дому, лицензированного или обязанного получить лицензию в соответствии с RCW 70.127.

- [] Is receiving in-home services from an individual provider under contract with DSHS.

Получает услуги на дому от индивидуального поставщика услуг, работающего по контракту с DSHS.

- [] Has been admitted to an assisted living facility, nursing home, adult family home, soldiers' home, residential habilitation center or any other facility licensed by DSHS.

Было помещен в учреждение для проживания с поддержкой, дом сестринского ухода, дом семейного типа для взрослых, солдатский дом, реабилитационный центр подготовки к бытовой жизни в обществе или любое другое учреждение, лицензированное DSHS.

- [] **Vulnerable Adult Objects.** The petition was filed by someone other than the vulnerable adult and the vulnerable adult objects to some or all of the order. The court finds by clear, cogent, and convincing evidence the petitioner established that there is abandonment, abuse, financial exploitation, or neglect of a vulnerable adult and the vulnerable adult is unable, due to incapacity, undue influence, or duress, to protect their person or estate in connection with the issues raised in the petition or order based on the following evidence:

Возражение со стороны беззащитного взрослого. *Ходатайство было подано не беззащитным взрослым, и беззащитный взрослый возражает против некоторых или всех пунктов приказа. Суд на основании ясных, неопровержимых и убедительных доказательств считает, что податель заявления установил факт оставления без надлежащего ухода, жестокого обращения, финансовой эксплуатации или пренебрежения своими обязанностями в отношении беззащитного взрослого, а сам беззащитный взрослый не в состоянии, в силу недееспособности, неправомерного влияния или принуждения, защитить свою личность или имущество в связи с вопросами, поднятыми в ходатайстве или защитном приказе, на основании следующих доказательств:*

- [] **Antiharassment Protection Order**— The restrained person has subjected the protected person to unlawful harassment.

Защитный приказ в связи с домогательствами — *лицо, на которое наложен запрет, подвергло защищаемое лицо незаконным домогательствам.*

- [] No fee required (*stalking, hate crime, single act of violence, or threat of violence including malicious and intentional threat or presence of firearm/weapon causing substantial emotional distress, family or household member engaged in domestic violence, or nonconsensual sexual conduct or penetration or a sex offense. RCW 7.105.105(9).*)

Плата не требуется (преследование, преступление на почве ненависти, единичный акт насилия или угроза насилия, включая злонамеренную и преднамеренную угрозу, или наличие огнестрельного оружия/иного оружия, что вызвало сильное эмоциональное потрясение, член семьи или домохозяйства, участвующий в домашнем насилии, или сексуальное поведение или проникновение без согласия, или сексуальное преступление. RCW 7.105.105(9).)

6. **Jurisdiction**
Юрисдикция

The court has jurisdiction over the parties and the subject matter.
Суд обладает юрисдикцией над сторонами и предметом рассмотрения.

[] **Minors:** Washington state [] has exclusive continuing jurisdiction; [] is the home state; [] has temporary emergency jurisdiction over the children.

Несовершеннолетние: Штат Вашингтон [-] имеет исключительную постоянную юрисдикцию [-] является штатом проживания [-] имеет временную экстренную юрисдикцию над детьми.

[] **Temporary Emergency Jurisdiction:** The petitioner has until (date) _____
Временная экстренная юрисдикция: У подателя заявления есть время до (дата)

to return to (state/court with jurisdiction over the minors) _____
вернуться в (штат/суд с юрисдикцией над несовершеннолетними)

to seek any court orders about these minors:

_____ для получения любых судебных распоряжений в отношении этих несовершеннолетних:

_____ The Washington order will terminate on that date for the minors. RCW 26.27.231.
С этой даты действие приказа штата Вашингтон в отношении несовершеннолетних прекращается. RCW 26.27.231.

[] **The person who filed is not a parent** of one or more children listed above.
(**Important!** Complete Protection Order Attachment A: Non-Parent (ICWA), PO 030A/PO 040A.)

Лицо, подавшее заявление, не является родителем одного или нескольких детей, перечисленных выше.

(**Важно!** Заполните Приложение А к защитному приказу: Лицо, не являющееся родителем (ICWA), PO 030A/PO 040A).

7. **Other Findings**
Другие выводы

[] **Credible Threat:** The restrained person represents a credible threat to the physical safety of the protected person/s.

Убедительная угроза: Лицо, в отношении которого выдан запрет, представляет убедительную угрозу физической безопасности защищаемого лица/защищаемых лиц.

[] **The restrained person is under 18 years of age.** The court:
Лицо, на которое наложен запрет, не достигло 18 лет. Суд:

[] appointed (name) _____ as guardian ad litem to represent the restrained person in this proceeding.

назначил (имя) _____ опекуном-представителем (ad litem) для представления интересов лица, на которое наложен запрет, в данном разбирательстве.

[] did not appoint someone to represent the restrained person because:

не назначил кого-либо в качестве представителя лица, на которое наложен запрет, потому что:

[] Other: _____
Другое: _____

Restraints (Check all that apply):
Запреты (отметьте все, что относится к делу):

8. The court orders: To the Restrained Person:
Суд приказывает: Лицу, на которое наложен запрет:

General Restraints
Общие запреты

A. [] **No Harm:** Do not cause any physical harm, bodily injury, assault, nonconsensual sexual conduct or nonconsensual sexual penetration, and do not harass, threaten, or stalk

Не причинять вреда: Не причинять физического вреда, телесных повреждений, нападения, сексуального поведения без согласия или сексуального проникновения без согласия, а также не преследовать, не угрожать и не преследовать:

[] the protected person [] the minors named in section 3 above
защищаемое лицо [-] несовершеннолетних, перечисленных в разделе 3 выше

[] these minors only: _____
только этих несовершеннолетних:

B. [] **No Contact:** Do not attempt or have any contact, including nonphysical contact, directly, indirectly, or through third parties, regardless of whether those third parties know of the order, except for service of court documents with

Запрет на контакт: Не пытайтесь вступать в какие-либо контакты, включая нефизические, прямо, косвенно или через третьих лиц, независимо от того, знают ли эти третьи лица о приказе, за исключением вручения судебных документов, с

[] the protected person [] the minors named in section 3 above
защищаемым лицом [-] несовершеннолетними, перечисленными в разделе 3 выше

[] these minors only: _____
только этими несовершеннолетними:

[] these members of protected person's household: _____
этими членами семьи защищаемого лица:

[] **Exception** (if any): Only this type of contact is allowed: _____
Исключение (если есть): Разрешен только этот тип контакта:

Exceptions about minors only, if any, provided in **P** below.

*Исключения, касающиеся только несовершеннолетних, если таковые имеются, приведены в пункте **P** ниже.*

- C. [] Stalking Behavior:** Do not harass, follow, monitor, keep under physical or electronic surveillance, cyber harass (as defined in RCW 9A.90.120), or use phone, video, audio or other electronic means to record, photograph, or track locations or communication, including digital, wire, or electronic communication, of

Преследующее поведение: *Запрещается преследовать, следить, держать под физическим или электронным наблюдением, киберпреследовать (как определено в RCW 9A.90.120) или использовать телефон, видео, аудио или другие электронные средства для записи, фотографирования или отслеживания местонахождения или коммуникации, включая цифровые, проводные или электронные средства коммуникации следующих лиц:*

- [] the protected person [] the minors named in section **3** above
*защищаемое лицо [-] несовершеннолетние, перечисленные в разделе **3** выше*

- [] these minors only: _____
только этих несовершеннолетних:

- [] these members of the protected person's household: _____
этих членов домохозяйства защищаемого лица:

-
- D. [] Exclude and Stay Away:** Do not enter, return to, knowingly come within, or knowingly remain within 1,000 feet or other distance (*specify*) _____ of:

Исключить и держаться на расстоянии: *Не входить, не возвращаться, не приближаться или не оставаться намеренно в пределах 1000 футов или другого расстояния (укажите) _____ от:*

- | | |
|--|---|
| [] the protected person
<i>защищаемого лица</i> | [] protected person's vehicle
<i>[-] транспортного средства защищаемого лица</i> |
| [] protected person's school
<i>школы защищаемого лица</i> | [] protected person's workplace
<i>[-] рабочего места защищаемого лица</i> |
| [] protected person's residence
<i>места жительства защищаемого лица</i> | [] protected person's adult day program
<i>[-] места осуществления услуг программы дневного ухода для взрослых для защищаемого лица</i> |

- [] the shared residence
в совместном жилье

- [] the residence, daycare, or school of [] the minors named in section **3** above
*места жительства, детского сада или школы [-] несовершеннолетних, указанных в разделе **3** выше*

- [] these minors only: _____
только этих несовершеннолетних:

- [] other: _____

другое:

Exceptions about minors, if any, provided in **P** below.

*Исключения, касающиеся несовершеннолетних, если таковые имеются, приведены в пункте **P** ниже.*

Address: The protected person chooses to (*check one*)

Адрес: Защищаемое лицо желает (*отметьте одно*)

keep their address confidential
не разглашать свой адрес

list their address here:
[-] укажите здесь его/ее адрес:

-
- E.** **Vacate shared residence:** The protected person has exclusive right to the residence that the protected person and restrained person share (as listed in the Law Enforcement and Confidential Information form, PO 003). The restrained person must immediately vacate the residence.

Освободить совместное жилье: Защищаемое лицо имеет исключительное право на совместное жилье защищаемого лица и лица, на которое наложен запрет (как указано в форме Правоохранительные органы и конфиденциальная информация, PO 003). Лицо, на которое наложен запрет, должно немедленно освободить жилье.

- F.** **Intimate Images:** Do not possess or distribute intimate images of a protected person, as defined in RCW 9A.86.010. The restrained person must take down and delete all intimate images and recordings of a protected person in the restrained person's possession or control and cease any and all disclosure of those intimate images.

Интимные изображения: Не храните и не распространяйте интимные изображения защищаемого лица, как определено в RCW 9A.86.010. Лицо, на которое наложен запрет, обязано уничтожить и удалить все интимные изображения и записи защищаемого лица, находящиеся в его распоряжении или под его контролем, а также прекратить любое разглашение этих интимных изображений.

- G.** **Electronic Monitoring:** You must submit to electronic monitoring. (*Restrained person must be age 18 or older.*)

Электронное наблюдение: Вы обязаны подвергнуться электронному мониторингу. (Лицо, на которое наложен запрет должно быть не младше 18 лет).

Monitoring by (*specify*): _____

Наблюдение со стороны (указать):

Term (*if different from expiration of order*): _____

Срок (если он отличается от срока действия приказа):

- Restrained Person must pay cost of electronic monitoring.

Лицо, на которое наложен запрет, должно оплатить стоимость электронного наблюдения.

- H.** **Evaluation:** The restrained person shall get an evaluation for: mental health

chemical dependency (drugs and alcohol) at: _____

Экспертиза: Лицо, на которое наложен запрет, должно пройти обследование

на предмет: [-] проблем с психическим здоровьем
[-] химической зависимости (наркотики и алкоголь) в:

The evaluation shall answer the following question/s:
Экспертиза должна дать ответ на следующий вопрос (вопросы):

An evaluation is necessary because:
Экспертиза необходима, потому что:

-
- I. **Treatment:** The restrained person shall participate in state-certified treatment as follows:

Лечение: Лицо, на которое наложен запрет, должно участвовать в сертифицированном штатом лечении, как указано ниже:

domestic violence perpetrator treatment program approved under RCW 43.20A.735 at _____
программа лечения лиц, совершивших домашнее насилие, утвержденная в соответствии с RCW 43.20A.735 в

sex offender treatment program approved under RCW 18.155.070 at:
программа лечения сексуальных преступников, утвержденная в соответствии с RCW 18.155.070 в:

other: _____
другое:

- J. **Personal Belongings:** The protected person shall have possession of essential personal belongings, including the following:

Личные вещи: Защищаемое лицо имеет право владеть основными личными вещами, включая следующие:

-
- K. **Transfer of Assets:** Do not transfer jointly owned assets.

Передача имущества: Не передавайте имущество, находящееся в совместной собственности.

Finances: The following financial relief is ordered : _____

Финансы: Приказывается оказать следующую финансовую помощь:

-
- L. **Vehicle:** The protected person shall have use of the following vehicle:

Транспортное средство: Защищаемому лицу предоставляется в пользование следующее транспортное средство:

Year, Make & Model _____ License No. _____
Год, марка и модель _____ Регистрационный номер.

M. [] **Restrict Abusive Litigation:** Comply with the Order on Motion to Restrict Abusive Litigation (FL All Family 155), filed separately.

Ограничить злоупотребление судебными разбирательствами:

Соблюдайте приказ о ходатайстве об ограничении неправомерных судебных разбирательств (FL All Family 155), поданный отдельно.

N. [] **Pay Fees and Costs:** The protected person is granted judgment against the restrained person as provided in the Judgment (PO 005), filed separately. The court finds that the restrained person is not under active duty in military or SCRA has been complied with. 50 U.S.C. § 3931.

Оплатить гонорары и издержки: Защищаемое лицо получает судебное решение в отношении лица, на которое наложен запрет, как указано в судебном решении (PO 005), подаваемом отдельно. Суд устанавливает, что лицо, на которое наложен запрет, не находится на действительной военной службе или что требования SCRA были соблюдены. 50 U.S.C. § 3931.

Firearms and Other Dangerous Weapons

Огнестрельное и другое опасное оружие

O. [] **Surrender Weapons:**

Сдать оружие:

Important! Also use form Order to Surrender and Prohibit Weapons, WS 001.

Важно! Также используйте форму приказа о сдаче и запрете оружия, WS 001.

Findings. The Court (*check all that apply*):

Выводы. Суд (*отметьте все подходящие варианты*):

[] **must** issue the orders referred to above because:

обязан выдать указанные выше приказы, потому что:

[] the court ordered the **No Harm** restraints above (section **8.A.**) and the court finds that the restrained person had **actual notice** and an **opportunity to participate**. AND:

*суд выдал указанные выше запреты **Не причинять вреда** (раздел **8.A.**) и суд полагает, что лицо, на которое наложен запрет, **фактически получило уведомление и имело возможность принять участие в процессе.** И:*

- the restrained person represents a **credible threat** to the physical safety of a protected person, OR
*лицо, в отношении которого выдан запрет, представляет **убедительную угрозу** физической безопасности защищаемого лица ИЛИ*
- this order explicitly prohibits the use, attempted use, or threatened use of **physical force** against any protected person.
*настоящий приказ в явной форме запрещает применять, пытаться применять или угрожать применить **физическую силу** в отношении любого из защищаемых лиц.*

Therefore, weapons restrictions are required by state law. RCW 9.41.800(2).

Следовательно, закон штата требует ввести ограничения на владение оружием. RCW 9.41.800(2).

[] the court finds by a preponderance of the evidence that the restrained person:

суд находит, на основании перевеса доказательств, что лицо, в отношении которого выдается запрет:

- has used, displayed, or threatened to use a firearm or other dangerous weapon in a felony; or
использовало, демонстрировало или угрожало применить огнестрельное или иное опасное оружие во время уголовного преступления; или
- is ineligible to possess a firearm under RCW 9.41.040.
не имеет права владеть огнестрельным оружием согласно RCW 9.41.040.

- may** issue the orders referred to above because the court finds by a preponderance of the evidence that the restrained person presents a serious and imminent threat to public health or safety, or the health or safety of any individual by possessing a firearm or other dangerous weapon.
может издать вышеуказанные приказы об оружии, поскольку на основании перевеса доказательств судом установлено, что лицо, в отношении которого выдается запрет, представляет серьезную и непосредственную угрозу здоровью и безопасности общества или здоровью и безопасности любого лица, если будет обладать огнестрельным оружием или иным опасным оружием.

The Restrained Person must:

Лицо, на которое наложен запрет, обязано:

- Immediately surrender to law enforcement and not access, possess, have in their custody or control, purchase, receive, or attempt to purchase or receive firearms, other dangerous weapons, or concealed pistol licenses; and
Немедленно сдать правоохранительным органам и не иметь доступа к огнестрельному оружию, другому опасному оружию или лицензии на скрытое ношение пистолета, не владеть ими, не иметь их под своим контролем или в своем распоряжении, не покупать, не получать и не пытаться приобрести или получить их; и
- Comply with the *Order to Surrender and Prohibit Weapons* filed separately.
соблюдать условия Приказа о сдаче оружия и запрете на владение оружием, который выдан отдельно.

Minors

Несовершеннолетние

Other family law court cases may modify this order about custody and visitation.

Другие судебные дела в рамках семейного права могут изменить этот приказ в том, что касается опеки над детьми и их посещениями.

- P. **Custody:** The protected person is granted temporary care, custody, and control of
Опека: Защищаемому лицу предоставляется временная опека, попечительство и контроль над

- the minors named in section 3 above
несовершеннолетними, указанными в разделе 3 выше.

- these minors only: _____
только этими несовершеннолетними:

Exceptions for Visitation and Transportation, if any (including exchanges, meeting location, and pickup and dropoff): _____
Исключения для посещения и транспортировки, если таковые имеются (включая обмен, место встречи, а также посадка в транспортное средство и высаживание):

Visitation listed here is an exception only to No Contact and Stay Away provisions about the children in **B** and **D** above.
*Посещения, перечисленные здесь, являются исключением только из положений о запрете контакта и недопуске к детям, указанным в разделах **B** и **D** выше.*

*(Only for children the protected and restrained person have in common.)
(Только для общих детей защищаемого лица и лица, на которое наложен запрет).*

To comply with the Child Relocation Act, anyone with majority or substantially equal residential time (at least 45 percent) who wants to move with the child must notify every other person who has court-ordered time with the child. Specific exemptions from notification may be available if the court finds unreasonable risk to health or safety. Persons entitled to time with the child under a court order may object to the proposed relocation. See RCW 26.09.405 - .560 for more information.

В соответствии с Законом о переезде детей, каждый, кто имеет преимущественное или практически равное время для проживания с ребенком (не менее 45 процентов) и хочет переехать с ребенком, должен уведомить всех остальных людей, которым суд назначил время проживания с ребенком. Если суд сочтет, что это представляет неоправданный риск для здоровья или безопасности, могут быть сделаны специальные исключения из правила об уведомлении. Лица, имеющие право на время общения с ребенком по решению суда, могут возражать против предлагаемого переезда. Дополнительную информацию см. в RCW 26.09.405—560.

Q. [] Interference: Do not interfere with the protected person’s physical or legal custody of
Вмешательство: *Не вмешивайтесь в физическую или юридическую опеку защищаемого лица над*

[] the minors named in section **3** above
*несовершеннолетними, указанными в разделе **3** выше.*

[] these minors only: _____
только этими несовершеннолетними:

R. [] Removal from State: Do not remove from the state:
Удаление из штата: *Не удалять из штата:*

[] the minors named in section **3** above
*несовершеннолетних, указанных в разделе **3** выше.*

[] these minors only: _____

только этих несовершеннолетних:

- S. [] **School Enrollment:** Do not enroll or continue attending the elementary, middle, or high school that a protected person attends: (name of school) _____
Зачисление в школу: Не зачисляться и не продолжать посещать начальную, среднюю или старшую школу, в которой учится защищаемое лицо (название школы)

(Only if both the restrained person and a protected person are students at the same school. Can apply to students 18 or older. Includes public and private schools.

Complete form PO 040B Attachment B School Transfer.)

(Только если лицо, на которое наложен запрет, и защищаемое лицо являются учениками одной и той же школы. Может применяться к учащимся 18 лет и старше. Включает государственные и частные школы. Заполните форму PO 040B Приложение B Зачисление в другую школу (School Transfer)).

Pets

Домашние животные

- T. [] **Custody:** The protected person shall have exclusive custody and control of the following pet/s owned, possessed, leased, kept, or held by the protected person, restrained person, or a minor child who lives with either the protected or restrained person. (Specify name of pet and type of animal.):

Опека: Защищаемое лицо должно иметь исключительную опеку и контроль над следующими домашними животными, которые находятся в собственности, владении, аренде или содержании защищаемого лица, лица, на которого наложен запрет, или несовершеннолетнего ребенка, который проживает с защищаемым или лицом, на которого наложен запрет. (Укажите кличку питомца и вид животного):

- U. [] **Interference:** Do not interfere with the protected person's efforts to get the pet/s named above.

Вмешательство: Не препятствуйте попыткам защищаемого лица заполучить вышеуказанное животное.

- V. [] **Stay Away:** Do not knowingly come within, or knowingly remain within (distance) _____ of the following locations where the pet/s are regularly found:

Не приближаться Не приближайтесь сознательно или не оставайтесь сознательно в пределах

(расстояние) _____ от следующих мест, где регулярно находятся эти домашние животные:

- [] Protected person's residence (home address may be kept confidential)
К месту жительства защищаемого лица (домашний адрес может оставаться конфиденциальным)

- [] Other (specify): _____
Другое (поясните):

Vulnerable Adult

Беззащитный взрослый

- W. [] **Safety:** Do not commit or threaten to commit acts of abandonment, neglect, financial exploitation, or abuse, including sexual abuse, mental abuse, physical abuse, personal

exploitation, and improper use of restraints, against the vulnerable adult.

Безопасность: Не совершайте и не угрожайте совершить акты оставления без ухода, пренебрежительного обращения, финансовой эксплуатации или жестокого обращения, включая сексуальное насилие, психическое насилие, физическое насилие, личную эксплуатацию и ненадлежащее использование ограничительных средств в отношении беззащитного взрослого.

- X. **Accounting:** You must provide an accounting of the disposition of the vulnerable adult's income or other resources by (date) _____

Отчетность: Вы обязаны предоставить отчет о распоряжении доходами или другими ресурсами беззащитного взрослого к (дате).

- Y. **Property Transfer:** Do not transfer the property of: the vulnerable adult the restrained person. This restraint is valid until (specify date, not to exceed 90 days)

Передача имущества: Не передавайте имущество: [-] беззащитного взрослого [-] лица, на которого наложен запрет. Этот приказ действителен до (укажите дату, не более 90 дней).

Other
Другое
Z. _____

Other Orders (Check all that apply):

Другие приказы (Отметьте все подходящие варианты):

9. **Law enforcement must help the protected person with (RCW 7.105.320(1))**
Правоохранительные органы обязаны помочь защищаемому лицу со следующим (RCW 7.105.320(1)):

- Possession of the protected person's residence.
Владение жильем защищаемого лица.
- Possession of the vehicle listed in section **L** above.
*Владение транспортным средством, указанным в разделе **L** выше.*
- Possession of the protected person's essential personal belongings located at:
Владение основными личными вещами защищаемого лица, находящимися:
- the shared residence
в совместном жилье
- the restrained person's residence
по месту жительства лица, на которое наложен запрет
- other location: _____
в другом месте:
- Custody of the minors named in section **3** above
*Опека над [-] несовершеннолетними, указанными в разделе **3** выше.*

these minors only: _____
только этими несовершеннолетними:

Other: _____
Другое:

Law enforcement must be present while the restrained person collects personal clothing, personal items needed during the duration of this order, and these other items (*specify*) _____
from the shared residence that restrained person has been ordered to vacate in **D** or **E** above (RCW 7.105.320(3)).

Сотрудники правоохранительных органов должны присутствовать при сборе лицом, на которое наложен запрет, личной одежды, личных вещей, необходимых на время действия данного приказа, и других вещей (*укажите*) из общего жилья, которое ему было приказано освободить в разделе **D** или **E** выше (RCW 7.105.320(3)).

**10. Washington Crime Information Center (WACIC) and Other Data Entry
Записи в Информационном центре учета преступлений штата
Вашингтон (Washington Crime Information Center, WACIC) и другие записи**

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order immediately to the following law enforcement agency (*county or city*) _____

(*check only one*): Sheriff's Office or Police Department
(*List the same agency that entered the temporary order, if any*)

Действие секретаря суда. Секретарь суда должен немедленно переслать копию настоящего документа в следующее правоохранительное ведомство (*округа или города*)

(*отметьте только один вариант*): [-] управление шерифа или [-] полицейский участок

(*укажите то же самое ведомство, которое выдало временный приказ, если таковой имелся*).

This agency shall enter this order into WACIC and National Crime Info. Center (NCIC). *Это ведомство должно внести настоящий приказ в WACIC и Национальный центр учета преступлений (NCIC).*

**11. Service on the Restrained Person
Вручение лицу, на которое наложен запрет**

Required. The restrained person must be served with a copy of this order and any order to surrender and prohibit weapons.

Требуется. Копию этого приказа и любого приказа о сдаче оружия и запрете на владение оружием необходимо вручить лицу, на которое наложен запрет.

The **law enforcement agency** where the restrained person lives or can be served shall serve the restrained person with a copy of this order and shall promptly complete and return proof of service to this court.

Правоохранительный орган по месту жительства лица, на которое наложен запрет, или в месте, где приказ может быть вручен, обязан вручить лицу, на которое наложен запрет, копию настоящего приказа, а также сразу заполнить и отправить в суд свидетельство о вручении.

Law enforcement agency: (*county or city*) _____

Правоохранительный орган: (*округ или город*)

(*check only one*): Sheriff's Office or Police Department

(отметьте что-либо одно): [-] управление шерифа или [-] полицейский участок

- [] The **protected person** (or person filing on their behalf) shall make private arrangements for service and have proof of service returned to this court. (*This is not an option if this order requires: weapon surrender, vacating a shared residence, transfer of child custody, or if the restrained person is incarcerated. In these circumstances, law enforcement must serve, unless the court allows alternative service.*)

Защищаемое лицо (или лицо, подающее заявление от его имени) обязано лично позаботиться о вручении и отправить в суд свидетельство о вручении документов. (Это не может быть выбрано, если этот приказ требует: сдачи оружия, покинуть совместное жилье, передачу права опеки над ребенком, или если лицо, на которое наложен запрет, находится под стражей или отбывает тюремное заключение. В этих обстоятельствах правоохранительные органы обязаны вручить документы, если только суд не разрешит альтернативное вручение).

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order and any order to surrender and prohibit weapons on or before the next judicial day to the agency and/or party checked above. The court clerk shall also provide a copy of these orders to the protected person upon request.

Действие секретаря суда. Секретарь суда должен переслать этот приказ и какие бы то ни было приказы о сдаче оружия и запрете на владение оружием в тот же самый или на следующий рабочий день в отмеченное выше агентство и/или указанной выше стороне. Секретарь суда также должен по запросу предоставить копию этих приказов лицу, находящемуся под защитой.

- [] **Alternative Service Allowed.** The court authorizes alternative service by separate order (*specify*): _____
Альтернативное вручение разрешено. Суд разрешает альтернативное вручение отдельным приказом (укажите):

- [] **Not required.** See section 4 above for appearances.
Не требуется. См. раздел 4 выше о явке.

- [] The restrained person appeared at the hearing, in person or remotely, and received notice of the order. No further service is required. (*May apply even if the restrained person left before a final ruling is issued or signed.*)

Лицо, на которое наложен запрет, явилось на слушание, лично или удаленно, и получило уведомление о приказе. Дальнейшее вручение не требуется. (Может применяться даже если лицо, на которое наложен запрет, покинуло слушание до вынесения или подписания окончательного решения).

- [] The restrained person did **not** appear at the hearing. However, the material terms of this order have not changed from the *Temporary Protection Order* that was served on the restrained person. No further service is required.

Лицо, на которое наложен запрет, **не** явилось на слушание. Однако существенные условия этого приказа не изменились по сравнению с временным защитным приказом, на который был наложен запрет. Дальнейшее вручение не требуется.

12. **Service on Others (Vulnerable Adult or Restrained Person under age 18)**
Вручение другим лицам (беззащитному взрослому или лицу, на которое наложен запрет, в возрасте до 18 лет)

Service on the vulnerable adult adult's guardian/conservator Restrained Person's parent/s or legal guardian/s (name/s) _____ is:
Вручение [-] беззащитному взрослому [-] опекуну/попечителю взрослого (guardian/conservator) [-] родителю (родителям) или законному опекуну (опекунам) лица, на которое наложен запрет (имя (-ена) и фамилия (-ии)) :

Required.
Требуется.

The **law enforcement agency** where the person to be served lives or can be served, shall serve a copy of this order and shall promptly complete and return proof of service to this court.

Правоохранительный орган по месту жительства лица, которому должны быть вручены документы, или в месте, где они могут быть вручены, обязан вручить копию настоящего приказа, а также сразу заполнить и отправить в суд свидетельство о вручении.

Law enforcement agency: (county or city) _____
Правоохранительный орган: (округ или город)
(check only one): Sheriff's Office or Police Department
(отметьте что-либо одно): [-] управление шерифа или [-] полицейский участок

The **protected person** or person filing on their behalf shall make private arrangements for service and have proof of service returned to this court.
Защищаемое лицо или лицо, подающее заявление от его имени обязано лично позаботиться о вручении и отправить в суд свидетельство о вручении документов.

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order on or before the next judicial day to the agency and/or party checked above.

Действие секретаря суда. Секретарь суда должен переслать копию настоящего приказа в тот же самый или на следующий рабочий день в отмеченное выше агентство и/или указанной выше стороне.

Not required. They appeared at the hearing where this order was issued and received a copy.

Не требуется. Они явились на слушание, в ходе которого был издан этот приказ, и получили его копию.

13. **Prosecutor's duty to notify protected person of future firearm restoration:**
Обвинитель обязан уведомить лицо, находящееся под защитой, о будущем восстановлении права владения огнестрельным оружием:

If the restrained person petitions for restoration of firearms, the prosecutor must:
Если лицо, на которое наложен запрет, подает ходатайство о восстановлении права на владение огнестрельным оружием, прокурор обязан:

Notify the protected person of the restoration petition and of the court's decision.
The protected person requests notification.

Уведомить защищаемое лицо о ходатайстве и решении суда. Защищаемое лицо запрашивает уведомление.

Do not notify the protected person of the restoration petition or the court's decision.
The protected person opts out of notification.

Не уведомлять защищаемое лицо о ходатайстве о восстановлении или о решении суда. Защищаемое лицо отказывается от уведомления.

This order does not affect law enforcement's obligation to notify under RCW 9.41.340.
Этот приказ не влияет на обязанность сотрудника правоохранительных органов совершить уведомление согласно RCW 9.41.340.

14. Other Orders (if any):
Другие приказы (если есть):

15. Review Hearing
Пересмотр слушания

No review hearing is scheduled.
Слушание по пересмотру дела не назначено.

The court schedules a review hearing on (date): _____ at (time): _____
Суд назначил проведение слушания по пересмотру на (дата): _____ в
(время): _____

For (purpose): _____
За (назначение платежа): _____

Ordered.
Постановлено.

Dated: _____ at _____ a.m./p.m. _____
Дата: _____ в утра/дня (вечера) **Judge/Court Commissioner**
Судья или мировой судья

Court Phone: _____
Телефон суда: _____
Print Judge/Court Commissioner Name
Имя и фамилия судьи / мирового судьи
печатными буквами

Court Address: _____
Адрес суда: _____

I received a copy of this Order or attended the hearing remotely and have actual notice of this order. It was explained to me on the record:

Я получил (-а) копию этого приказа или посетил (-а) слушание в удаленном режиме и фактически получил (-а) уведомление о вынесении этого приказа. Это было объяснено мне под запись:

▶

Signature of Respondent
Подпись ответчика

Print Name Date
Имя и фамилия печатными буквами Дата

Signature of Respondent's Lawyer WSBA No. Print Name Date
Подпись адвоката ответчика № WSBA Имя и фамилия печатными буквами Дата

Signature of Petitioner Print Name Date
Подпись подателя заявления Имя и фамилия печатными буквами Дата

Signature of Petitioner's Lawyer WSBA No. Print Name Date
Подпись адвоката подателя заявления № WSBA Имя и фамилия печатными буквами Дата

Important! Protected Person, law enforcement must notify you before firearms are returned to the Restrained Person. Keep your contact information up to date with the law enforcement agency. The *Proof of Surrender* in the court file should say which agency has the firearms. RCW 9.41.340.

Важно! Защищаемое лицо, правоохранительные органы обязаны уведомить вас, прежде чем огнестрельное оружие будет возвращено лицу, на которое наложен запрет. Постоянно поддерживайте актуальность своей контактной информации, которую вы сообщили в правоохранительные органы. В свидетельстве о сдаче оружия в судебных записях должно быть указано, какому агентству передано огнестрельное оружие. RCW 9.41.340.

Certificate of Compliance With VAWA. This protection order meets all "full faith and credit" requirements of the Violence Against Women Act, 18 U.S.C. § 2265 (1994) (VAWA) upon notice to the restrained person. This court has jurisdiction over the parties and the subject matter; the restrained person has been or will be given notice and a timely opportunity to be heard as provided by the laws of this jurisdiction. This order is enforceable in all 50 states, Indian tribal lands, the District of Columbia, the Commonwealth of Puerto Rico, the U.S. Virgin Islands, American Samoa, the Northern Mariana Islands, and Guam, as if it were an order of that jurisdiction.

Сертификат соответствия закону VAWA. Данный защитный приказ отвечает всем требованиям о «полном признании и принятии» согласно Закону против насилия в отношении женщин, 18 U.S.C. § 2265 (1994) (VAWA) после уведомления лица, на которое наложен запрет. Данный суд обладает юрисдикцией над сторонами и предметом; лицо, на которое наложен запрет, было или будет уведомлено и получит своевременную возможность быть заслушанным, как это предусмотрено законами данной юрисдикции. Настоящий приказ подлежит исполнению во всех 50 штатах, на землях индейских племен, в округе Колумбия, Содружестве Пуэрто-Рико, на Виргинских островах США, Американском Самоа, Северных Марианских островах и Гуаме, как если бы это был приказ данной юрисдикции.